

ZMLUVA O NÁJME POĽNOHOSPODÁRSKEJ PÔDY č. 88

Uzatvorená podľa Zákona 504/2003 Z. z. a ust. § 663 – 684 Obč. Zákonníka
(ďalej len „Zmluva“)

Prenajímateľ: OBEC Dolný Bar
Trvalý pobyt: 930 14 Dolný Bar, č. 30
IČO : 305367
IBAN: SK67 0200 0000 0000 1842 6122

(ďalej len „Prenajímateľ“)

a

Nájomca: Dan - Slovakia Agrar, a.s.
Sídlo: Nový Dvor, 932 01 Veľký Meder
IČO: 36 240 729
Zastúpenie: Nicolai Wowk Jepsen - predseda predstavenstva
Tünde Somogyi, Ing. - člen predstavenstva

(ďalej len „Nájomca“)

sa dohodli na znení tejto Zmluvy o nájme poľnohospodárskej pôdy v zmysle nasledovných ustanovení:

I.

Predmet zmluvy

1. Prenajímateľ prenajíma Nájomcovi poľnohospodársku pôdu určenú a identifikovanú v článku II. a v prílohe tejto Zmluvy.

II.

Predmet nájmu

1. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom, resp. podielovým spoluvlastníkom nehnuteľností, poľnohospodárskej pôdy podľa prílohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Užívaná výmera: **6 37 11,00 m²**

III.

Doba nájmu a nájomné

1. Prenajímateľ prenajíma Nájomcovi predmet nájmu, poľnohospodársku pôdu, podľa článku II. tejto Zmluvy na dobu určitú **na 10 rokov (slovom: desať rokov)**
odo dňa 1. januára 2026 do dňa 31. decembra 2035

2. Výška nájomného za prenájom predmetu zmluvy, poľnohospodárskej pôdy, podľa článku II. tejto Zmluvy je stanovená dohodou vo výške **180.- €/ha/rok** to znamená, že nájomné za prenájom predmetu nájmu, poľnohospodárskej pôdy, podľa článku II. tejto Zmluvy predstavuje sumu: **1146,80 € na rok**.

IV.

Prehlásenia Prenajímateľa

1. Prenajímateľ prehlasuje, že predmet nájmu, poľnohospodárska pôda, podľa článku II. tejto Zmluvy je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie, bez právnych väd a v takom stave sa Nájomcovi odovzdáva.
2. Prenajímateľ prehlasuje, že súhlasí so spracovaním svojich osobných údajov Nájomcom v rozsahu meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, trvalý pobyt na účely evidencie údajov o majiteľoch pozemkoch a na účely registrácie Zmluvy na príslušnom Okresnom úrade, katastrálnom odbore.
3. Prenajímateľ súhlasí s registráciou tejto Zmluvy na príslušnom Okresnom úrade, katastrálnom odbore.
4. Prenajímateľ je povinný bez omeškania písomne oznámiť Nájomcovi každú skutočnosť, ktorá je dôležitá z hľadiska jednotlivých ustanovení tejto zmluvy (zmena adresy, zmena vlastníka, atď.) a túto zmenu aj patrične podložiť.

V.

Prehlásenia a povinnosti Nájomcu

1. Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu podľa článku II. tejto Zmluvy na poľnohospodársku prvovýrobu.
2. Nájomca prehlasuje, že s predmetom nájmu sa oboznámil a bude ho užívať na dohodnutý účel.
3. Nájomca prehlasuje, že s predmetom nájmu, poľnohospodárskou pôdou, podľa článku II. tejto Zmluvy bude nakladať v rámci evidovanej kultúry so starostlivosťou riadneho hospodára a bude pritom rešpektovať právne predpisy o ochrane poľnohospodárskeho pôdneho fondu.
4. Nájomca je povinný uhradiť nájomné podľa bodu 2. článku III. tejto zmluvy do 31. decembra bežného roka. V prípade omeškania úhrady nájomného zo strany Nájomcu vzniká Nájomcovi povinnosť uhradiť Prenajímateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy na jeden deň.
5. Daň z nehnuteľností za predmet nájmu podľa článku II. tejto Zmluvy znáša po dobu nájmu Nájomca.

VI.

GDPR

1. Spoločnosť **Dan – Slovakia Agrar, a.s.** vyhlasuje, že ako nájomca spracúva bežné osobné údaje dotknutých osôb ako majiteľov/vlastníkov poľnohospodárskych pozemkov (ďalej len „nájomca“) na účely evidencie a účinného uzatvorenia a plnenia nájomnej Zmluvy v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a rady č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov ktorým sa zrušuje smernica

95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“)

2. V prípade, že dotknutá osoba je právnickou osobou, nájomca spracúva osobné údaje jej zástupcov ako štatutárnych orgánov, členov štatutárneho orgánu, členov iných orgánov, zamestnancov, poverených osôb, správcov pozemkov, kontaktných osôb, alebo akýchkoľvek iných fyzických osôb (ďalej len „zástupcov“), ktoré pri uzatváraní alebo plnení tejto nájomnej Zmluvy vystupujú na strane prenajímateľa. Nájomca spracúva osobné údaje zástupcov na základe výkonu jeho oprávneného záujmu na účinnom uzatvorení a plnení nájomnej Zmluvy s prenajímateľmi pozemkov, pričom aj zástupcovia týchto právnických osôb naplnenie uvedeného účelu primerane očakávajú.
3. Ak osobné údaje ktoré sa spracúvajú v súvislosti s uzatváraním alebo plnením tejto Zmluvy, boli získané od inej osoby ako od dotknutej osoby, zaväzuje sa prenajímateľ informovať dotknutú osobu o spracúvaní ich osobných údajov nájomcom podľa článku 14 GDPR, prostredníctvom dokumentu „*Informácie o spracúvaní osobných údajov*“. Túto povinnosť je prenajímateľ povinný splniť najneskôr do 30 dní odo dňa poskytnutia osobných údajov dotknutej osoby nájomcovi, alebo najneskôr do prvej komunikácie s touto dotknutou osobou.
4. Dokument *Informácie o spracúvaní osobných údajov* podľa článku 13 aj 14 GDPR je umiestnený na webovej stránke nájomcu www.dsa.sk/p/gdpr Na požiadanie dotknutej osoby je Nájomca povinný zaslať tento dokument dotknutej osoby bez zbytočného odkladu.

VII.

Spoločné ustanovenia

1. Prenajímateľ vyhlasuje, že má neobmedzené právo s predmetom nájmu nakladať, na nehnuteľnostiach, ktoré tvoria predmet nájmu špecifikované v prílohe 1 tejto nájomnej zmluvy neviazu žiadne zmluvné, alebo iné také záväzky, ktoré by obmedzovali prenajímateľa uzatvoriť nájomnú zmluvu na predmet nájmu. Prenajímateľ prehlasuje, že do podpisu tejto nájomnej zmluvy nevykonával a po jej podpise nevykoná žiadny jednostranný, dvojstranný alebo viacstranný právny úkon, predmetom ktorého by bolo nakladanie s predmetom nájmu v prospech tretích osôb, ktoré je nezlučiteľné s touto Zmluvou. Prenajímateľ zároveň vyhlasuje, že predmet nájmu špecifikovaný v prílohe č. 1 Zmluvy nie je predmetom inej nájomnej zmluvy a ani nie je predmetom užívania inou osobou.
2. Táto Zmluva sa stáva platnou a účinnou dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluvné strany sa dohodli, že touto formou sa spravuje aj nájomný vzťah v období odo dňa uvedeného v článku III. bod 1 do dňa podpisu tejto zmluvy.
3. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Zmluve je možné vyhotoviť len písomne vo forme dodatku, ktorý musí byť podpísaný oboma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, jeden exemplár pre Prenajímateľa a jeden exemplár pre Nájomcu.
5. Účinnosťou tejto Zmluvy strácajú platnosť všetky doterajšie nájomné zmluvy uzatvorené medzi zmluvnými stranami.
6. Obe zmluvné strany prehlasujú, že túto Zmluvu si prečítali a s jej obsahom súhlasia, čo potvrdzujú svojím podpisom.

Prílohy :

- Zoznam pozemkov

V Dolnom Bare, dňa 21.05.2025

Vo Veľkom Mederi, dňa 19.5.2025

Prenajímateľ
OBEC Dolný Bar

Nájomca
Dan - Slovakia Agrar, a.s.

Príloha číslo 1 k zmluve č. 88-35

Katastrálne územie **812234 Dolný Bar**

Parcela	LV	Výmera KN	Výmera pre výpočet nájomného	Podiel	Výmera podielu	Sadzba	Nájomné
C 319/4	558	8 559 m ²	HO 8 507 m ²	1/1	8 507 ,00 m ²	180 €/ha	153,12 60 €
C 1250/53	558	79 m ²	HO 79 m ²	1/1	79 ,00 m ²	180 €/ha	1,42 20 €
C 1250/70	558	6 m ²	HO 6 m ²	1/1	6 ,00 m ²	180 €/ha	0,10 80 €
C 1250/78	558	768 m ²	HO 768 m ²	1/1	768 ,00 m ²	180 €/ha	13,82 40 €
C 1250/92	558	2 268 m ²	HO 2 268 m ²	1/1	2 268 ,00 m ²	180 €/ha	40,82 40 €
C 1250/93	558	768 m ²	HO 768 m ²	1/1	768 ,00 m ²	180 €/ha	13,82 40 €
C 1250/94	558	594 m ²	HO 594 m ²	1/1	594 ,00 m ²	180 €/ha	10,69 20 €
C 1250/136	558	149 m ²	HO 149 m ²	1/1	149 ,00 m ²	180 €/ha	2,68 20 €
C 1250/137	558	66 m ²	HO 66 m ²	1/1	66 ,00 m ²	180 €/ha	1,18 80 €
C 1250/138	558	60 m ²	HO 60 m ²	1/1	60 ,00 m ²	180 €/ha	1,08 00 €
C 1250/181	678	961 m ²	HO 873 m ²	1/3	291 ,00 m ²	180 €/ha	5,23 80 €
C 1250/187	678	37 m ²	HO 8 m ²	1/3	2 ,67 m ²	180 €/ha	0,04 80 €
C 1250/261	558	661 m ²	HO 661 m ²	1/1	661 ,00 m ²	180 €/ha	11,89 80 €
C 1250/269	558	195 m ²	HO 195 m ²	1/1	195 ,00 m ²	180 €/ha	3,51 00 €
C 1250/369	558	44 m ²	HO 44 m ²	1/1	44 ,00 m ²	180 €/ha	0,79 20 €
C 1250/386	558	189 m ²	HO 189 m ²	1/1	189 ,00 m ²	180 €/ha	3,40 20 €
E 369/1	1058	3 249 m ²	HO 3 202 m ²	23/96	767 ,15 m ²	180 €/ha	13,80 86 €
E 369/2	1058	1 359 m ²	HO 1 328 m ²	23/96	318 ,17 m ²	180 €/ha	5,72 70 €
E 387	868	7 229 m ²	HO 3 580 m ²	1/6	596 ,67 m ²	180 €/ha	10,74 00 €
E 388	853	7 049 m ²	HO 6 840 m ²	1/2	3 420 ,00 m ²	180 €/ha	61,56 00 €
E 465/1	558	4 349 m ²	HO 4 251 m ²	1/1	4 251 ,00 m ²	180 €/ha	76,51 80 €
E 465/2	558	1 283 m ²	HO 1 035 m ²	1/1	1 035 ,00 m ²	180 €/ha	18,63 00 €
E 470/1	558	898 m ²	HO 755 m ²	1/1	755 ,00 m ²	180 €/ha	13,59 00 €
E 502	600	6 625 m ²	HO 5 526 m ²	4/12	1 842 ,00 m ²	180 €/ha	33,15 60 €
E 545	869	626 m ²	HO 626 m ²	1/6	104 ,33 m ²	180 €/ha	1,87 80 €
E 546	869	450 m ²	HO 450 m ²	1/6	75 ,00 m ²	180 €/ha	1,35 00 €
E 547	869	1 014 m ²	HO 1 014 m ²	1/6	169 ,00 m ²	180 €/ha	3,04 20 €

Katastrálne územie **812234 Dolný Bar**

Parcela	LV	Výmera KN	Výmera pre výpočet nájomného	Podiel	Výmera podielu	Sadzba	Nájomné
E 548	869	1 489 m ²	HO 1 489 m ²	1/6	248 ,17 m ²	180 €/ha	4,46 ⁷⁰ €
E 549	869	2 694 m ²	HO 2 576 m ²	1/6	429 ,33 m ²	180 €/ha	7,72 ⁸⁰ €
E 618	852	5 773 m ²	HO 1 622 m ²	1/2	811 ,00 m ²	180 €/ha	14,59 ⁸⁰ €
E 701	858	17 393 m ²	HO 12 897 m ²	23/96	3 089 ,91 m ²	180 €/ha	55,61 ⁸³ €
E 724/1	854	392 m ²	HO 392 m ²	1/3	130 ,67 m ²	180 €/ha	2,35 ²⁰ €
E 803/6	775	19 743 m ²	HO 19 743 m ²	5/32	3 084 ,84 m ²	180 €/ha	55,52 ⁷² €
E 841	637	30 780 m ²	HO 30 780 m ²	2975/23796	3 848 ,15 m ²	180 €/ha	69,26 ⁶⁶ €
E 842	1019	12 013 m ²	HO 11 862 m ²	2975/23796	1 483 ,00 m ²	180 €/ha	26,69 ⁴⁰ €
E 1158	558	6 870 m ²	HO 6 283 m ²	1/1	6 283 ,00 m ²	180 €/ha	113,09 ⁴⁰ €
E 1159	558	5 524 m ²	HO 5 524 m ²	1/1	5 524 ,00 m ²	180 €/ha	99,43 ²⁰ €
E 1192	558	2 709 m ²	HO 2 649 m ²	1/1	2 649 ,00 m ²	180 €/ha	47,68 ²⁰ €
E 1193	558	2 723 m ²	HO 2 462 m ²	1/1	2 462 ,00 m ²	180 €/ha	44,31 ⁶⁰ €
E 1194	558	5 877 m ²	HO 5 687 m ²	1/1	5 687 ,00 m ²	180 €/ha	102,36 ⁶⁰ €
Spolu za katastrálne územie Dolný Bar					63 711 ,04 m²		1 146,79⁸⁸ €
Spolu za všetky katastrálne územia					63 711 m²		1 146,80 €